

TRAMWAJE ŚLĄSKIE S.A.

41-506 CHORZÓW, UL. INWALIDZKA 5

**SPECYFIKACJA
ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**
zwanej dalej w skrócie SIWZ

Realizacja filmu promującego Projekt: „Modernizacja infrastruktury tramwajowej i trolejbusowej w Aglomeracji Górnośląskiej wraz z infrastrukturą towarzyszącą”, POIS.07.03.00-00-012/11 współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.

Przetarg pisemny

Nr sprawy: DO/242/2012

Zamawiający: Tramwaje Śląskie S.A.
41-506 Chorzów
ul. Inwalidzka 5
telefon (032) 246-60-61 (64/65), faks (032) 251-00-96
www.tram-silesia.pl
e-mail: przetargi@tram-silesia.pl

Postępowanie o udzielenie zamówienia sektorowego, o wartości poniżej progów stosowania ustawy Pzp prowadzone jest w formie przetargu pisemnego, zgodnie z Regulaminem udzielania zamówień w Tramwajach Śląskich S.A., dostępnym na stronie internetowej zamawiającego www.bip.tram-silesia.pl w zakładce Zamówienia.

ROZDZIAŁ 1

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest realizacja filmu promującego projekt: „Modernizacja infrastruktury tramwajowej i trolejbusowej w Aglomeracji Górnośląskiej wraz z infrastrukturą towarzyszącą”, POIS.07.03.00-00-012/11 współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi załącznik nr 1 do niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (zwanej dalej w skrócie SIWZ)
3. Zamawiający nie podzielił zamówienia na części i nie dopuszcza składania ofert częściowych.
4. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

ROZDZIAŁ 2

TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

Termin realizacji zamówienia – **do dnia 19.03.2012 r.**

ROZDZIAŁ 3

WARUNKI UDZIAŁU W PRZETARGU

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy:
 - a) spełniają warunki określone w załączniku nr 4 SIWZ, a w szczególności:
 - udokumentują wykonanie w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzonej działalności jest krótszy – w tym okresie, co najmniej dwóch usług/zamówień, których przedmiotem była realizacja produkcji filmowych o charakterze promocyjnym lub reklamowym w zakresie odpowiadającym swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia;
 - b) załączyli wymagane dokumenty,
 - c) złożyli ofertę w terminie wymaganym przez zamawiającego.
2. Wykonawcy niespełniający warunków udziału w postępowaniu zostaną z niego wykluczeni.
3. Zamawiający dokona oceny spełniania przez wykonawców warunków udziału w postępowaniu stwierdzeniem: „spełnia / nie spełnia” na podstawie informacji zawartych w dokumentach i oświadczeniach załączonych do oferty.

ROZDZIAŁ 4

DOKUMENTY I OŚWIADCZENIA

Wymagane dokumenty należy przedstawić w formie oryginału lub kserokopii. Dokumenty złożone w formie kserokopii muszą być opatrzone klauzulą „ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM” i poświadczone podpisem oraz imienną pieczęcią przez osobę/y uprawnioną/e do podpisania oferty (zgodnie z KRS albo wpisem do ewidencji działalności gospodarczej).

1. Wykonawca musi załączyć do oferty niżej wymienione dokumenty aktualne na dzień składania ofert:
 - a) Aktualny odpis z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
Aktualnym jest dokument obrazujący aktualny stan prawny i faktyczny w odniesieniu do aktualnych danych zawartych w rejestrze lub ewidencji działalności gospodarczej.
 - b) Formularz oferty – **załącznik nr 2**
 - c) Wykaz wykonanych usług w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie zgodnie z wymogiem zawartym w Rozdziale 3 pkt 1 lit a) z podaniem ich wartości, przedmiotu, daty wykonania i odbiorców oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że usługi/zamówienia wskazane w wykazie zostały wykonane należycie – **załącznik nr 3**.
 - d) Oświadczenie wykonawcy – **załącznik nr 4**
 - e) Wykaz części zamówienia powierzonej podwykonawcom – **załącznik nr 5**
 - f) Wzór umowy zaparafowany na każdej stronie przez osoby uprawnione – **załącznik nr 6**
2. Dokumenty sporządzone w języku obcym winny być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski.

ROZDZIAŁ 5

INFORMACJA DOTYCZĄCA PODMIOTÓW WYSTĘPUJĄCYCH WSPÓLNIE.

1. Wykonawcy ubiegający się wspólnie o udzielenie zamówienia ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy.
2. Każdy z wykonawców przystępujących wspólnie do postępowania winien załączyć do oferty dokumenty wymienione w Rozdziale 4 pkt 1 ppkt a) i d). Pozostałe dokumenty będą traktowane jako wspólne.
3. Wykonawcy, którzy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia, ponoszą solidarną odpowiedzialność za wykonanie przedmiotu umowy.
4. Jeżeli zostanie wybrana oferta wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, zamawiający przed zawarciem umowy zażąda umowy regulującą współpracę tych wykonawców.

ROZDZIAŁ 6

INFORMACJA DOTYCZĄCA PODWYKONAWCÓW

1. Zamawiający dopuszcza powierzenie części zamówienia podwykonawcom – **załącznik nr 5**
2. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany podwykonawcy lub wprowadzenie podwykonawcy w trakcie trwania umowy, w przypadku, gdy w chwili składania oferty wykonawca oświadczył, że prace wykona bez udziału podwykonawców.

3. Na zmianę lub wprowadzenie nowego podwykonawcy wykonawca musi uzyskać pisemną i uprzednią, pod rygorem nieważności, zgodę zamawiającego. Każde wystąpienie o zmianę lub wprowadzenie nowego podwykonawcy musi mieć pisemne uzasadnienie.

ROZDZIAŁ 7

INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI

1. Oświadczenia, zawiadomienia oraz informacje zamawiający i wykonawcy przekazują:
 - pisemnie na adres: Tramwaje Śląskie S.A. (Dyrekcja); ul. Inwalidzka 5, 41-506 Chorzów,
 - faksem na numer: 32/251-00-96
 - drogą elektroniczną e-mail: d.osadnik@tram-silesia.pl
2. Jeżeli zamawiający lub wykonawca przekazują oświadczenia, zawiadomienia oraz informacje faksem lub drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.
3. Ofertę wraz z wymaganymi dokumentami i oświadczeniami składa się pod rygorem nieważności w formie pisemnej.

ROZDZIAŁ 8

OPIS SPOSOBU UDZIELANIA WYJAŚNIEŃ DOTYCZĄCYCH SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

1. Wykonawca może zwrócić się na piśmie do zamawiającego o wyjaśnienie treści SIWZ.
2. Zamawiający niezwłocznie udzieli wyjaśnień, chyba że prośba o wyjaśnienie treści specyfikacji wpłynęła do zamawiającego na mniej niż 4 dni przed terminem składania ofert.
3. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynie po upływie terminu, o którym mowa w pkt 2, lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, zamawiający może udzielić wyjaśnień lub pozostawić wniosek bez rozpoznania.
4. Zamawiający przekaże treść zapytań wraz z wyjaśnieniami wszystkim wykonawcom, którym doręczono SIWZ, bez ujawniania źródła zapytania oraz zamieści na stronie internetowej, na której udostępniona została SIWZ.

ROZDZIAŁ 9

OSOBY UPRAWNIONE DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI

1. Magdalena Borecka-Nurzyńska – w zakresie przedmiotu zamówienia - tel. (32) 256-36-61 wew. 308;
2. Joanna Olszówka – w zakresie przedmiotu zamówienia– tel. (32) 246-60-61 (64/65) wew. 411
3. Dorota Osadnik – w zakresie zamówień sektorowych - tel. (32) 246-60-61 (64/65) wew. 382.

ROZDZIAŁ 10

TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

Termin związania ofertą wynosi **60 dni**.

Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert, licząc od dnia składania ofert włącznie.

ROZDZIAŁ 11

OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

1. Wykonawca jest zobowiązany przygotować ofertę zgodnie z wymaganiami określonymi w niniejszej SIWZ.
2. Ofertę należy sporządzić w języku polskim z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Każdy wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie przez jednego wykonawcę więcej niż jednej oferty lub oferty zawierającej rozwiązania alternatywne spowoduje jej odrzucenie.
4. Ofertę stanowią oryginały: wypełnionego formularza oferty i oświadczeń wymaganych w SIWZ. Kopie dokumentów potwierdzonych za zgodność z oryginałem mogą stanowić tylko te dokumenty, których nie można przedłożyć w formie oryginałów. Do oferty należy dołączyć wstępny scenariusz z koncepcją artystyczną oraz opis ścieżki dźwiękowej.
5. W przypadku, gdy jakkolwiek część powyższych dokumentów nie dotyczy wykonawcy, należy wpisać: „nie dotyczy”.
6. Osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy lub pełnomocnik muszą podpisać druk „Formularz oferty” z załącznikami oraz miejsca, w których zostały naniesione zmiany.
7. Jeżeli wykonawcę reprezentuje pełnomocnik, do oferty musi być załączone pełnomocnictwo określające jego zakres i podpisane przez osobę/y uprawnioną/e do reprezentacji wykonawcy zgodnie z Krajowym Rejestrem Sądowym lub innym dokumentem uprawniającym do prowadzenia działalności gospodarczej.
8. Wymagane jest, aby wszystkie zapisane strony oferty były kolejno ponumerowane i zaparafowane przez osobę lub osoby uprawnione.
9. Wymagane jest zamieszczenie oferty w zamkniętej kopercie, zaadresowanej na zamawiającego:

Tramwaje Śląskie S.A.

ul. Inwalidzka 5

41-506 Chorzów

i oznaczonej: Przetarg pisemny, nr sprawy: **DO/242/2012**

Nie otwierać przed: **27.02.2012 godz. 09:00**

Poza powyższymi oznaczeniami koperta winna zawierać nazwę i adres wykonawcy.

10. Wykonawca poniesie wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
11. Wykonawca może, przed upływem terminu składania ofert, zmienić lub wycofać ofertę.
12. Zmiana oferty musi być złożona w miejscu i według zasad obowiązujących przy składaniu ofert. Odpowiednio opisaną kopertę zawierającą zmianę należy dodatkowo opatrzyć dopiskiem „ZMIANA”. W przypadku złożenia kilku zmian, kopertę każdej zmiany należy dodatkowo opatrzyć napisem „ZMIANA NR”.
13. Koperty oznaczone dopiskiem „ZMIANA” zostaną otwarte przed otwarciem kopert zawierających oferty, których dotyczą te zmiany. Po stwierdzeniu poprawności procedury dokonania zmian zmiany zostaną dołączone do oferty.
14. Wycofanie złożonej oferty następuje poprzez złożenie pisemnego oświadczenia podpisanego przez osobę/y uprawnioną/e do reprezentowania wykonawcy. W celu potwierdzenia uprawnienia osób do złożenia oświadczenia o wycofaniu oferty, do oświadczenia należy załączyć odpowiednie dokumenty (np. aktualny odpis z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej lub stosowne pełnomocnictwo).
15. Zaleca się, aby wykonawca zdobył wszelkie informacje, które mogą być konieczne do przygotowania oferty.

ROZDZIAŁ 12

MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT

1. Termin składania ofert upływa dnia **27.02.2012r. o godz. 08:45**
2. Ofertę należy złożyć w siedzibie zamawiającego: Tramwaje Śląskie S.A. w Chorzowie przy ul. Inwalidzkiej 5, piętro I, sekretariat.
3. Oferty złożone po wyznaczonym terminie będą zwracane bez otwierania.
4. Otwarcie ofert odbędzie się dnia **27.02.2012r o godz. 09:00** w siedzibie zamawiającego, w sali konferencyjnej, piętro I.
5. Otwarcie ofert jest jawne. Bezpośrednio przed otwarciem ofert zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
6. Podczas otwarcia ofert zamawiający poda nazwy (firmy) oraz adresy wykonawców, a także informacje dotyczące cen.

ROZDZIAŁ 13

KRYTERIUM, KTÓRYM ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY

1. Zamawiający wybierze ofertę najkorzystniejszą, tj. z największą liczbą punktów, na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w SIWZ.
2. Kryterium oceny ofert będzie:

cena – 70%

jakość – 30%.

3. Punkty będą przyznawane wg następujących zasad 1% = 1 pkt

3.1 Oferta z najniższą ceną brutto – 70 pkt.

Ceny pozostałych ofert będą liczone wg proporcji matematycznej:

$$P_C = \left(\frac{C_n}{C_{ob}} \right) \times 100 \times 70\%$$

P_c – liczba punktów w kryterium cena

C_n – najniższa cena oferowana brutto

C_{ob} – cena badanej oferty brutto

- 3.2 W kryterium jakość przedmiotem oceny będzie:

- czytelność przekazu informacyjnego;
- spójność koncepcji realizacji w odniesieniu do założeń;
- oryginalność i pomysłowość przekazu;

Członkowie Zespołu, kierując się wskazanymi wyżej założeniami, przyznają od 1 do 10 punktów w każdym z założeń. Następnie przyznana punktacja zostanie przeliczona zgodnie z następującym wzorem:

$$P_j = \left(\frac{C_j}{C_{oj}} \right) \times 100 \times 30\%$$

P_j – liczba punktów w kryterium jakość

C_j – liczba punktów przyznanych przez Zespół w kryterium jakość dla badanej oferty

C_{oj} – najwyższa liczba punktów przyznanych przez Zespół w kryterium jakość.

ROZDZIAŁ 14

SPOSÓB OBLICZENIA CENY

1. Wykonawca określa cenę realizacji zamówienia poprzez wskazanie w „Formularzu ofertowym” – załącznik nr 2, ceny brutto, netto oraz podatku VAT za wykonanie przedmiotu zamówienia. Cenę należy wyliczyć na podstawie indywidualnej kalkulacji wykonawcy, dla całości zamówienia, uwzględniając wszelkie rabaty opusty itp., których wykonawca zamierza udzielić.
2. Wykonawca zobowiązany jest do uwzględnienia w cenie oferty wszelkich kosztów związanych z kompleksowym wykonaniem przedmiotu zamówienia wraz z przekazaniem wszelkich praw.
3. Cenę należy podać w wartości brutto w ujęciu liczbowym i słownie z zaznaczeniem podatku VAT w ustawowej wysokości oraz wartości netto.
4. Ostateczna cena oferty winna być zaokrąglona do dwóch miejsc po przecinku.
5. Prawidłowe ustalenie podatku VAT należy do obowiązków wykonawcy, zgodnie z przepisami ustawy o podatku od towarów i usług oraz podatku akcyzowym.
6. Zastosowanie przez wykonawcę stawki podatku VAT niezgodnej z obowiązującymi przepisami spowoduje odrzucenie oferty, chyba że zachodzą przesłanki uprawniające do zastosowania innego podatku, co wykonawca powinien udokumentować w swojej ofercie poprzez złożenie dokumentu (oświadczenia) uprawniającego go do jego zastosowania.
7. Jeżeli zostanie złożona oferta, której wybór prowadziłby do powstania obowiązku podatkowego zamawiającego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług w zakresie dotyczącym wewnątrzwspólnotowego nabycia towarów, zamawiający w celu oceny takiej oferty doliczy do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami.
8. Cena oferty winna być podana w PLN. W przypadku cen podanych w walutach innych niż PLN wartość należy przeliczyć wg średniego kursu NBP na dzień sporządzania oferty.
9. Każdy z wykonawców może zaproponować tylko jedną cenę, której nie może zmienić.
10. Cena określona przez wykonawcę zostanie ustalona na cały okres ważności umowy i nie będzie podlegała zmianom.
11. Zamawiający poprawi w tekście oferty oczywiste omyłki pisarskie oraz oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek oraz inne omyłki polegające na niezgodności oferty ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty, niezwłocznie zawiadamiając o tym wykonawcę, którego oferta została poprawiona.

ROZDZIAŁ 15

FORMALNOŚCI JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY

1. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty zamawiający zawiadomi wykonawców, którzy złożyli oferty, o wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę (firmę), siedzibę i adres wykonawcy, którego ofertę wybrano.
2. W zawiadomieniu wysłanym do wykonawcy, którego oferta została wybrana, zamawiający określi miejsce i termin zawarcia umowy.

ROZDZIAŁ 16

INFORMACJE DOTYCZĄCE WALUT OBCYCH, W JAKICH MOGĄ BYĆ PROWADZONE ROZLICZENIA MIĘDZY ZAMAWIAJĄCYM A WYKONAWCĄ.

Rozliczenia między zamawiającym a wykonawcą będą prowadzone wyłącznie w złotych polskich.

Zamawiający zastrzega sobie prawo zmiany lub odwołania ogłoszenia, a także warunków przetargu.

Zamawiający zastrzega sobie prawo zamknięcia przetargu bez dokonania wyboru którejkolwiek z ofert.

Czynności Zamawiającego podjęte w postępowaniu nie podlegają środkom ochrony prawnej w rozumieniu przepisów ustawy Pzp.

Wymienione niżej załączniki stanowią integralną część SIWZ:

1. Opis przedmiotu zamówienia – załącznik nr 1,
2. Formularz oferty – załącznik nr 2,
3. Doświadczenie wykonawcy – załącznik nr 3,
4. Oświadczenie wykonawcy – załącznik nr 4,
5. Wykaz części zamówienia powierzonej podwykonawcom – załącznik nr 5,
6. Wzór umowy – załącznik nr 6.

Chorzów, dnia 16.02.2012r

Podpisał
Prezes Zarządu/Dyrektor Naczelny
Tadeusz Freisler

Podpisał
Członek Zarządu/Dyrektor Wykonawczy
Bolesław Knapik

PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest realizacja filmu promującego Projekt pn.: ***Modernizacja infrastruktury tramwajowej i trolejbusowej w Aglomeracji Górnośląskiej wraz z infrastrukturą towarzyszącą*** współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko, o długości całkowitej 10 min., wykonanie projektu graficznego okładki płyt, a także wytłoczenie 200 egzemplarzy płyt, nagranie na nich filmui zapakowanie ich w tekturowe koszulki z wizerunkiem zgodnym z projektem graficznym okładek (po uprzednim ich wydrukowaniu).

Opis przedmiotu zamówienia:

1. Zamówienie obejmuje pełny zakres usług związanych z produkcją 10 minutowego filmu promującego, Projekt pn. jw. współfinansowany ze środków Unii Europejskiej, tj. opracowanie koncepcji artystycznej oraz scenariusza z ewentualną listą dialogową, wykonanie zdjęć, montaż, oprawę graficzną, podkład dźwiękowy, usługi tłumaczeń i lektora.
2. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu:
 - jedną kopię zmontowanego i udźwiękowionego filmu nagrany w pliku Quick Time w technice HD, w formacie 16:9 na płycie CD umożliwiającą odtwarzanie m.in. na stoiskach promocyjnych w ramach targów branżowych oraz umieszczenie i odtwarzanie na stronie internetowej Spółki,
 - listy dialogowe, (jeśli występują),
 - fotosy oraz projekt okładki dla płyt utrwalony w pliku .jpg,
 - 200 płyt DVD z nagrany filmem, zapakowanych w tekturowe koszulki z okładkami zgodnymi z opracowanym projektem graficznym okładek (150 w wersji polskiej oraz 50 w wersji angielskiej).
3. W filmie powinny zostać przedstawione:
 - aktualny system komunikacji tramwajowej w aglomeracji śląsko-zagłębiowskiej,
 - aktualny stan infrastruktury technicznej i taboru Spółki,
 - plany dotyczące realizacji zadań ujętych w Projekcie (cel, założenia, zakres rzeczowy, źródła finansowania i okres realizacji Projektu),
 - przykładowe rozwiązania techniczne/infrastrukturalne, które zostaną zastosowane w ramach realizacji Projektu.

- spodziewane efekty realizacji zadań projektowych,
- w filmie wyeksponowane musi być logo Tramwajów Śląskich S.A. oraz zachowane zasady promocji i informacji wynikające z faktu współfinansowania przedmiotowego Projektu przez Unię Europejską. Szczegółowe zasady dotyczące znaków i logotypów, których umieszczenia wymaga Zamawiający, określone są w następujących dokumentach:
 1. Księga Identyfikacji Wizualnej Narodowej Strategii Spójności
<http://www.cupt.gov.pl/files/CUPT/informacja/Ksiega%20Identyfikacji%20Wizualnej.pdf>,
 2. Zasady promocji projektów dla beneficjentów POIiŚ
<http://www.cupt.gov.pl/files/CUPT/informacja/Zasady%20promocji%20projektow%20dla%20beneficjentow%20POiS.pdf>,
 3. Załącznik nr 1 do Zasad promocji projektów dla beneficjentów POIiŚ
<http://www.cupt.gov.pl/files/CUPT/informacja/Zal%20nr1%20-%20Zasady%20stosowania%20znaku%20POiS.pdf>

Wykonawca zobowiązany jest do uzyskania od Zamawiającego akceptacji poprawności użytego oznakowania.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do wniesienia merytorycznych poprawek w scenariuszu wybranej oferty, a wykonawca zobowiązuje się nanieść poprawki.

Po podpisaniu umowy Wykonawca dostarczy Zamawiającemu w terminie 2 dni roboczych 3 próbki głosu lektora w celu dokonania wyboru odpowiedniego.

Każda płyta DVD winna być opakowana w tekturową koszulkę. Zarówno na płycie, jak i na opakowaniu winno być nadrukowane zdjęcie z filmu i tekst, uzgodnione z Zamawiającym. Ponadto płyta i opakowanie winny zostać oznakowane zgodnie z zasadami promocji informacji wynikających z faktu współfinansowania przedmiotowego Projektu przez Unię Europejską. Zamawiający zatwierdza opracowane przez Wykonawcę projekt okładki wraz z oznakowaniem.

Wykonawca w cenie usługi zapewni przekazanie praw majątkowych autorskich i pokrewnych do filmu promocyjnego i projektu okładki na wszystkich znanych polach eksploatacji oraz oświadczy, iż przeniesienie wymienionych praw autorskich nie jest ograniczone czasowo ani terytorialnie. Pola eksploatacji są określone szczegółowo w umowie.

Wzór umowy stanowiący załącznik nr 6 do SIWZ wskazuje i uszczegóławia kolejne etapy realizacji zamówienia wraz z terminami ich wykonania.

Do oferty należy dołączyć scenariusz z koncepcją artystyczną oraz opis ścieżki dźwiękowej.

(pieczęć adresowa firmy wykonawcy)

FORMULARZ OFERTY

W związku z ogłoszeniem przetargu pisemnego na realizację filmu promującego Projekt: „Modernizacja infrastruktury tramwajowej i trolejbusowej w Aglomeracji Górnośląskiej wraz z infrastrukturą towarzyszącą”, POIS.07.03.00-00-012/11 współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko składam/y niniejszą ofertę:

Nr sprawy: DO/242/2012

1. Oferuję/my wykonanie przedmiotu zamówienia w pełnym rzeczowym zakresie objętym Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia na kwotę:

cena nettozł (słownie:zł)
 podatek VATzł (słownie:zł)
 cena bruttozł (słownie:zł)
 w tym za przeniesienie praw zł brutto.

2. Oświadczam/y, że zapoznałem/liśmy się z treścią SIWZ i nie wnoszę/simy do niej żadnych zastrzeżeń.
3. Oświadczam/y, że uważam/y się związanym/i niniejszą ofertą na czas wskazany w SIWZ.
4. Zobowiązuję/my się wykonać przedmiot zamówienia w terminie wymaganym przez zamawiającego;
5. Zobowiązuję/my się w przypadku wyboru naszej oferty do zawarcia umowy o treści zgodnej z wzorem umowy, w miejscu oraz terminie wyznaczonym przez zamawiającego.
6. Do niniejszego formularza ofertowego załączamy wstępny szkic scenariusza z koncepcją artystyczną oraz opis ścieżki dźwiękowej.

Całość oferty składam/y na kolejno ponumerowanych stronach

.....
 Miejscowość i data

.....
 Podpisano
 (przedstawiciel/e wykonawcy)

WYKAZ WYKONANYCH USŁUG/ZAMÓWIEŃ

Nazwa wykonawcy:
 Adres wykonawcy:
 Numer telefonu
 Numer faksu
 E-mail

Wykaz wykonanych usług/zamówień w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie zgodnie z wymogiem zawartym w Rozdziale 3 pkt 1 lit. a) z podaniem ich wartości, przedmiotu, daty wykonania i odbiorców oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że wskazane w wykazie usługi zostały wykonane należycie.

Lp.	Nazwa (firma) i adres odbiorcy	Opis wykonanych usług	Całkowita wartość zamówienia (brutto)	Data wykonania zamówienia (dzień, miesiąc, rok)

Podpisano:
 (przedstawiciel/e wykonawcy)

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY

Nazwa wykonawcy

Adres wykonawcy

Numer telefonu

Numer faksu

E-mail

Oświadczam, że spełniam warunki dotyczące:

1. posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności zgodnie z wymogami właściwej ustawy,
2. posiadania wiedzy i doświadczenia,
3. dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
4. sytuacji ekonomicznej i finansowej,

oraz oświadczam, że:

- nie wyrządziłem szkody, nie wykonując zamówienia lub wykonując je nienależycie,
- nie otwarto w stosunku do mnie likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,
- nie zalegam z uiszczeniem podatków, opłat oraz składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, uzyskałem przewidziane prawem zwolnienie*, odroczenie*, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu*,
- żaden wspólnik spółki jawnej*, partner spółki partnerskiej*, komplementariusz spółki komandytowej oraz spółki komandytowo-akcyjnej*, urzędujący członek organu zarządzającego osoby prawnej* lub jako osoba fizyczna* nie został prawomocnie skazany za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego,
- nie wykonywałem bezpośrednio czynności związanych z przygotowaniem prowadzonego postępowania i nie posługiwałem się w celu sporządzenia oferty osobami uczestniczącymi w dokonywaniu tych czynności.

Podpisano:
(przedstawiciel/e wykonawcy)

* niepotrzebne skreślić

**WYKAZ CZĘŚCI ZAMÓWIENIA, KTÓREJ WYKONANIE WYKONAWCA
ZAMIERZA POWIERZYĆ PODWYKONAWCOM**

Nazwa wykonawcy

Adres wykonawcy

Numer telefonu

Numer faksu

E-mail

Lp.	Rodzaj powierzonej części zamówienia

Podpisano:
(przedstawiciel/e wykonawcy)

Wzór Umowy

Umowa nr DO/...../2012

zawarta dniaw Chorzowie pomiędzy:

Tramwaje Śląskie SA z siedzibą w Chorzowie - ul. Inwalidzka 5, 41-506 Chorzów, o kapitale zakładowym wynoszącym 116.230.880,00 PLN, który został pokryty w całości, zarejestrowaną w Sądzie Rejonowym w Katowicach pod numerem KRS: 0000145278, o numerze NIP: 634-01-25-637, o numerze identyfikacyjnym REGON: 270561663, zwaną w dalszej części umowy „Zamawiającym”, reprezentowaną przez:

1.

2.

a

..... z siedzibą w, wpisana do ewidencji działalności gospodarczej o numerze, o numerze NIP:o numerze identyfikacyjnym REGON:, zwanym(a) w dalszej części umowy „**Wykonawcą**”, reprezentowaną przez:

1.

2.

W wyniku przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia zarejestrowanego pod numerem sprawy **DO/242/2012** zawiera się umowę o następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest realizacja filmu promocyjnego o długości całkowitej 10 min, związanego z realizowanym przez Tramwaje Śląskie S.A. Projektem pn. *Modernizacja infrastruktury tramwajowej i trolejbusowej w Aglomeracji Górnośląskiej wraz z infrastrukturą towarzyszącą* współfinansowanym przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko, wykonanie projektu graficznego okładki płyt, a także wytłoczenie 200 egzemplarzy płyt, nagranie na nim filmu i zapakowanie ich w

- tekturowych koszulkach z wizerunkiem zgodnym z projektem graficznym okładek (po uprzednim ich wydrukowaniu).
2. Szczegółowy zakres umowy określa Opis przedmiotu zamówienia, stanowiący Załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
 3. Przedmiot umowy powinien zostać sporządzony zgodnie z wytycznymi w zakresie promocji Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, dostępnymi na stronie internetowej www.pois.gov.pl, a zwłaszcza dokumentami:
 - „Zasady promocji projektów dla beneficjentów Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007-2013”,
 - Załącznik I – Zasady Stosowania znaku, budowania ciągu znaków oraz projektowania tablic i naklejek w promocji projektów POIiŚ.
 - Ostateczny termin realizacji zamówienia 19.03.2012 r.

§ 2

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania zamówień, o których mowa w § 1 ust.1, ze starannością wynikającą z zawodowego charakteru tych czynności oraz na warunkach określonych w niniejszej Umowie, zgodnie z najlepszą wiedzą fachową i najwyższą starannością, jakiej wymaga dzieło tego rodzaju, z uwzględnieniem wymogów artystycznych i technicznych.
2. Wykonawca zobowiązuje się do występowania w charakterze pracodawcy lub zleceniodawcy w stosunku do osób trzecich uczestniczących w produkcji oraz zaspokojenia wszelkich roszczeń z tego tytułu.
3. Wykonawca zawrze z twórcami i realizatorami umowy uprawniające do korzystania i rozporządzania utworem w zakresie uregulowanym niniejszą umową.
4. Wykonawca ponosi wszelką odpowiedzialność wobec Zamawiającego za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przez podwykonawców przyjętych zobowiązań, jak za działanie lub zaniechanie własne.
5. Wykonawca wykona tłumaczenie na język angielski komentarzy i wypowiedzi osób występujących w filmie oraz wykona napisy w języku angielskim do wyboru w menu filmu.
6. Na każdej płycie, jak i na opakowaniu winno być nadrukowane zdjęcie z filmu i tekst uzgodniony z Zamawiającym. Ponadto płyta i opakowanie winny zostać oznakowane zgodnie z zasadami promocji informacji wynikających z faktu współfinansowania przedmiotowego Projektu przez UE.
7. Zamawiający zatwierdza opracowany przez Wykonawcę projekt okładki z oznakowaniem.

8. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć Zamawiającemu w wykonaniu niniejszej Umowy: jedną kopię zmontowanego i udźwiękowionego zgodnie z niniejszą Umową filmu nagrany w pliku Quick Time na płycie CD, listy dialogowe, (jeśli występują) i fotosy oraz projekt okładki dla płyt utrwalony w postaci pliku .jpg, a także 200 płyt DVD z nagrany filmem, zapakowanych w tekturowe koszulki z okładkami zgodnymi z opracowanym projektem graficznym okładek (150 w wersji polskiej oraz 50 w wersji angielskiej).

§ 3

1. Całkowita wartość zamówienia wynosizł brutto (słownie:.....), w tym za przeniesienie praw zł brutto.
2. Wynagrodzenie jest wynagrodzeniem ryczałtowym.
3. Podstawą rozliczenia za wykonane zamówienie jest potwierdzony przez Zamawiającego *Protokół zdawczo-odbiorczy*.
4. Podatek od towarów i usług (VAT) obliczony w wysokości obowiązującej w dniu wystawienia faktury.
5. Po pozytywnym zweryfikowaniu rozliczenia przez Zamawiającego, należność za wykonaną usługę zostanie zapłacona na podstawie prawidłowo wystawionej pod względem merytorycznym, rachunkowym i formalnym faktury VAT lub rachunku, w terminie 30 dni od daty otrzymania faktury VAT lub rachunku, przelewem na konto Wykonawcy:
.....
6. W treści faktury ma być umieszczony zapis następującej treści: *Związane z realizacją Projektu pn.: "Modernizacja infrastruktury tramwajowej i trolejbusowej w Aglomeracji Górnośląskiej wraz z infrastrukturą towarzyszącą" współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko.*

§ 4

1. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu w terminie do 12.03.2012 r. zmontowany film do wspólnego przyjęcia zrealizowany na podstawie scenariusza zaakceptowanego przez Zamawiającego, przed sporządzeniem kopii emisyjnej. Odbiór filmu następuje na przeglądzie kolaudacyjnym w uzgodnionym przez strony terminie. W przeglądzie muszą brać udział przedstawiciele obu stron.
2. Odbiór następuje poprzez:
 - a) dokonanie merytorycznej i artystycznej oceny filmu,

- b) wydanie decyzji o jego przyjęciu lub określeniu zmian i poprawek oraz terminu ich realizacji,
 - c) odbiór techniczny filmu (ze względów technologicznych może nastąpić w innym trybie).
3. Wykonawca uwzględni ewentualne poprawki lub zmiany wynikające z przeglądu filmu, jeżeli nie wykracza one poza scenariusz, bez dodatkowego wynagrodzenia.
 4. Po bezskutecznym upływie terminu wyznaczonego na dokonanie zmian lub poprawek Zamawiający może od Umowy odstąpić oraz zażądać zapłacenia kar umownych. W takich przypadkach stosuje się odpowiednio § 6 niniejszej umowy.
 5. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu w terminie najpóźniej do 08.03.2012 r. projekt graficzny okładki. Zamawiający w terminie 1 dnia roboczego zgłosi ewentualne poprawki lub uwagi, które Wykonawca uwzględni w terminie 1 dnia roboczego pod rygorem zastosowania ust. 4.
 6. Po przyjęciu filmu przez Zamawiającego Wykonawca zapewni przetłumaczenie jego ścieżki dźwiękowej na język angielski w terminie do 16.03.2012 r.
 7. Po przetłumaczeniu ścieżki dźwiękowej filmu i przyjęciu projektu graficznego okładki przez Zamawiającego Wykonawca zobowiązuje się wytłoczyć 200 płyt, wydrukować dla nich tekturowe okładki zgodne z zaakceptowanym projektem graficznym w terminie do 19.03.2012r.

§ 5

1. Wykonawca gwarantuje, że wszystkie utwory, materiały, prezentacje lub opracowania, przedłożone Zamawiającemu w celu wykonania obowiązków wynikających z niniejszej umowy są wynikiem jego twórczości, co oznacza, że utwory przedłożone Zamawiającemu nie będą naruszały jakichkolwiek praw osobistych lub majątkowych osób trzecich, a zwłaszcza praw autorskich, praw z rejestracji znaków towarowych, praw z patentu, prawa ochronnego na wzór użytkowy, prawa z rejestracji wzoru przemysłowego i prawa z rejestracji topografii układów scalonych.
2. W przypadku utworów, które nie są rezultatem twórczej działalności Wykonawcy, Wykonawca zobowiązuje się do uzyskania tytułu prawnego w postaci umowy przenoszącej prawa autorskie lub umowy licencyjnej, od osoby upoważnionej z tytułu autorskich praw majątkowych. Zakres uprawnień nabytych przez Wykonawcę powinien umożliwiać Wykonawcy przekazanie utworów na rzecz Zamawiającego i ich wykorzystanie na polach eksploatacji określonych w niniejszej umowie.

3. W przypadku, gdy utwory dostarczone przez Wykonawcę naruszają jakiekolwiek prawa osób trzecich w zakresie określonym w ust. 1 i 2 Wykonawca zobowiązuje się do pełnego pokrycia roszczeń osób trzecich skierowanych przeciwko Zamawiającemu zgodnie z art. 392 k.c.
4. Wykonawca zobowiązuje się przenieść na Zamawiającego, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1 niniejszej Umowy autorskie prawa majątkowe do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania i rozporządzania utworami, tj. filmem i projektem graficznym okładki, w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, które powstaną w wyniku wykonywania przedmiotu niniejszej Umowy, w szczególności na następujących polach eksploatacji:
 - a) zwielokrotnienie jakąkolwiek techniką, w tym na kasetach video, techniką magnetyczną, dyskach audiowizualnych, techniką światłoczułą i cyfrową, techniką zapisu komputerowego,
 - b) prawo obrotu w kraju i za granicą,
 - c) wypożyczenie, najem, dzierżawa lub wymiana nośników, na których film utrwalono,
 - d) nadawanie za pomocą wizji lub fonii przewodowej i bezprzewodowej przez stację naziemną,
 - e) nadawanie za pośrednictwem satelity,
 - f) retransmisja filmu,
 - g) sporządzenie wersji obcojęzycznych,
 - j) wprowadzenie do pamięci komputera i do sieci multimedialnej,
 - k) wykorzystanie fragmentów filmu do celów promocyjnych i reklamy w nieograniczonej ilości nadań i wielkości nakładów,
 - l) prawo do udzielenia zezwolenia na dokonywanie zmian w scenariuszu i jego elementach, wykorzystywanie oraz prezentowanie scenariusza i jego elementów w sposób i za pomocą środków określonych wyłącznie przez Zamawiającego,
 - m) prawo do opracowania utworu polegającego na sporządzaniu utworów zależnych w stosunku do scenariusza i na jego elementach,
 - n) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania przedmiotu Umowy, jego części albo fragmentów - wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy przedmiotu Umowy lub jego części, fragmentów, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
 - o) w zakresie dysponowania oryginałem albo egzemplarzami, na których przedmiot Umowy, jego część albo fragmenty utrwalono - wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
 - p) w zakresie rozpowszechniania przedmiotu Umowy, jego części lub fragmentów poprzez publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlanie, odtworzenie oraz nadawanie

i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie pacy w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niej dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym (w tym Internet); przy czym rozpowszechnianie przedmiotu Umowy lub jego części albo fragmentów może być dokonywane w formie publicznych prezentacji niezależnie od sposobu ich realizacji i formy, w jakiej zostanie on zrealizowany (np.: w formie pisemnej, prezentacji multimedialnej, makiet czy planów).

5. Przeniesienie autorskich praw majątkowych, o którym mowa w ust. 1, nastąpi w momencie przyjęcia go przez Zamawiającego zgodnie z § 3 ust 3 i §4 niniejszej Umowy bez konieczności składania dodatkowych oświadczeń woli.
6. Wraz z prawami, o których mowa w ust. 1, Wykonawca przeniesie na Zamawiającego prawo do wyłącznego zezwalania na wykonywanie praw zależnych oraz do otrzymywania wynagrodzenia za korzystanie z utworu.
7. Wykonawca jest zobowiązany najpóźniej w dniu przekazania przez Wykonawcę Zamawiającemu egzemplarzy utworu, o których mowa w ust 1, do uzyskania w stosunku do przekazywanego utworu zgody autora (-ów) utworów, na dokonywanie przez Zamawiającego lub podmioty przez Zamawiającego upoważnione jakichkolwiek zmian w utworze oraz do udostępniania utworu w całości lub w części anonimowo.
8. Przeniesienie praw, o których mowa w ust. 1, następuje bezterminowo.
9. Film będzie realizowany w technice HD, w formacie 16:9. a okładka utrwalona w postaci pliku .jpg.
10. Nadzór programowo - artystyczny nad realizacją filmu ze strony Wykonawcy sprawować będzie
11. Nadzór programowo - artystyczny nad realizacją projektu okładki płyt ze strony Wykonawcy sprawować będzie
12. Wykonawca przenosi na Zamawiającego własność nośników, na których utrwalono przedmiot przeniesienia praw.

§ 6

1. Wykonawca ponosi odpowiedzialność cywilnoprawną w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy.
2. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę w wysokości 10% wartości brutto zamówienia, o której mowa w § 3 ust.1

3. W przypadku opóźnienia w wykonaniu przedmiotu umowy, Wykonawca będzie zobowiązany do zapłacenia Zamawiającemu kary umownej w wysokości 0,5 % wartości brutto zamówienia, o którym mowa w § 3 ust.1 niniejszej Umowy, za każdy dzień opóźnienia.
4. Za opóźnienie w usunięciu wad Wykonawca będzie zobowiązany do zapłacenia Zamawiającemu kary umownej w wysokości 0,5 % wartości brutto zamówienia, o którym mowa w § 3 ust.1 niniejszej Umowy, za każdy dzień opóźnienia liczony od ostatniego dnia wyznaczonego na usunięcie wad.
5. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od umowy z powodu okoliczności, za które odpowiada Wykonawca, zapłaci on Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% wartości brutto zamówienia, o którym mowa w § 3 ust.1 niniejszej Umowy.
6. Za działania i zaniechania współpracowników i podwykonawców ponosi odpowiedzialność względem Zamawiającego jak za swoje własne działania i zaniechania.
7. Strony mogą dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych kodeksu cywilnego niezależnie od zastrzeżenia kar umownych, jeżeli ich wartość nie pokryje szkody.
8. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie przez Zamawiającego kar umownych z przysługującego Wykonawcy wynagrodzenia.
9. Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego, przewyższającego wartość kar umownych.

§ 7

Strony ustalają następujące brzmienie noty copyrightowej dla filmu i okładki:

©Copyrights by Tramwaje Śląskie S.A. 2012.

§ 8

1. Zakazuje się istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie, której dokonano wyboru Wykonawcy.
2. Cesja wierzytelności wynikająca z niniejszej Umowy może być dokonana tylko za uprzednią pisemną zgodą Zamawiającego.

§ 9

Załącznikiem nr 1 do Umowy stanowiącym jej integralną część jest Opis przedmiotu zamówienia.

§ 10

1. Wszystkie zmiany i uzupełnienia umowy mogą być dokonywane jedynie w formie pisemnej w postaci aneksu do niniejszej Umowy pod rygorem nieważności.
2. Do spraw nieuregulowanych w Umowie mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
3. Wszelkie ewentualne spory, jakie mogą wyniknąć z realizacji Umowy, Strony będą rozwiązywać ugodowo. Jeżeli okaże się to niemożliwe, spory będą rozstrzygane przez Sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z przeznaczeniem po jednej dla każdej ze Stron.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA